SCHAEFFLER

VAT reg.nr.: DE291636029

Consegna n.
Delivery Note No.
Packliste / Packing note

Schaeffler Technologies Fritz-Drescher-Straße 97421 Schweinfurt

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO BA

2 Nota di ricevimento / Receiving Notes

6 Trasporto / Freight: Porto franco/ Free; Porto assegnato / Not Free

7 Consegna / Delivery: Ferrovia/ Rail; Trasportatore/ Carrier; Trasporto / Freight; Mezzo vostro/ Other Vehicle; Espresso/ Express; Mezzo proprio/ Own Vehicle

Incoterms: DAP Modugno

3 Consegna n./ Delivery Note No.: 40117369

4 Data spedizione/ Shipping Date: 10.01.2020

Fattura/Invoice

8 Nr./No.

9 Data/Date

N. fornitore/ Supplier No.: 91001509

VAT reg.nr.: IT04886850728

11 Ordine d'acquisto n./Purchase Order No.	10 Vostro riferimento / Your Reference	15 Altre informazioni/ Additional Data	12 Nostro reparto/ Our Department	13 Tel.	14 Nr. destinatario/ Receiver No.	16 Nr. d'ordine/ Order No.
550003885201	413		PJSFAH-PLL5 Sipos Fruzsina		24466	198934

19 Codice destinazione/ Shipping Code: ML-Express & Logistics GmbH
Trasporto speciale / Dedicato

20 Porto franco/ Free: X
Porto assegnato/ Not Free

23/24 Lordo/ Gross: 1.162,0 KG
Netto/Net: 899,5 KG
Peso totale/Total Weight

21 Imballaggio/ Packing: 14 x 0000SON, 112 x KLT 4314

22 Specifica di destinazione/: 57071543

26 Destinazione Receiving Location: 14248

180254832

504031869

1895

25 Indirizzo di destinazione/ Shipping Address

27 Art.	28 Articolo cliente / Receiver Part No.	Descrizione / Description / Part No. / Pack	30 Quantità / Quantity	31 ME / Qtà Unitaria	Consegna/Delivery / Handling Unit
001	9000112673	F-563739.04.LTR1-H84#S Anello esterno 084568747-4350-10	8.736	PZ	**40117369/10**

870913707
870913745
870913765
870913782
870913809
870913827
870913844

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE
Quantità dichiarata: 8736
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 7
Conformità alle schede d'imballo: SI NO.
Data controllo: 13/01/20
Firma

Ordine d'acquisto n. / Purchase Order No.	Lotto / Batch	Quantità / Quantity	Ursprungsland / Country of origin
550003885201	0036013609	6.240 PZ	Ungheria
550003885201	0036013522	2.496 PZ	Ungheria

Packing List e dimensioni

No	Packing No.	Peso netto	Peso lordo	Dimensioni	Descrizione imballaggio	Kanban No.
1	870913707	128,5 KG	166,0 KG	800x 600x 700 MM	0000SON	
	Articolo 084568747-4350-10 F-563739.04.LTR1-H84#S					Quantità: 1248 PZ
2	870913745	128,5 KG	166,0 KG	800x 600x 700 MM	0000SON	
	Articolo 084568747-4350-10 F-563739.04.LTR1-H84#S					Quantità: 1248 PZ
3	870913765	128,5 KG	166,0 KG	800x 600x 700 MM	0000SON	

Schaeffler Technologies AG & Co. KG, Industriestrasse 1-3, 91074 Herzogenaurach, Phone +49 9132 82-0, Fax +49 9132 82-4950,
www.schaeffler.de/en, Registered Seat: Herzogenaurach, Commercial Register: AG Fürth HRA 10129, VAT reg. no. DE 291 636 029
General Partner: Schaeffler AG, Registered Seat: Herzogenaurach, Commercial Register: AG Fürth HRB 14738 Board of Managing Directors: Klaus Rosenfeld (CEO), Dietmar Heinrich, Andreas Schick, Corinna Schittenhelm, Michael Söding, Dr. Stefan Spindler, Uwe Wagner, Matthias Zink
Bank: Commerzbank Nuremberg, BLZ 760 800 40, Account 121046400, BIC DRES DE FF 760, IBAN DE35 7608 0040 0121 0464 00

SCHAEFFLER

Consegna n.
Delivery Note No.
Packliste / Packing note

Schaeffler Technologies Fritz-Drescher-Straße 97421 Schweinfurt

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO BA

3 Consegna Nr./ Delivery Note No.	**40117369**
4 Data spedizione/ Shipping Date	10.01.2020

Packing List e dimensioni

No	Packing No.	Peso netto	Peso lordo	Dimensioni	Descrizione imballaggio	Kanban No.	
		Articolo	084568747-4350-10		F-563739.04.LTR1-H84#S	Quantità:	1248 PZ
4	870913782	128,5 KG	166,0 KG	800x 600x 700 MM	0000SON		
		Articolo	084568747-4350-10		F-563739.04.LTR1-H84#S	Quantità:	1248 PZ
5	870913809	128,5 KG	166,0 KG	800x 600x 700 MM	0000SON		
		Articolo	084568747-4350-10		F-563739.04.LTR1-H84#S	Quantità:	1248 PZ
6	870913827	128,5 KG	166,0 KG	800x 600x 700 MM	0000SON		
		Articolo	084568747-4350-10		F-563739.04.LTR1-H84#S	Quantità:	1248 PZ
7	870913844	128,5 KG	166,0 KG	800x 600x 700 MM	0000SON		
		Articolo	084568747-4350-10		F-563739.04.LTR1-H84#S	Quantità:	1248 PZ

Gestione imballaggi a rendere

7,000	P-26-SGP4 Palette 800X600X127-FAG-HLZ	0000SON
112,000	P-14-C4314-1 KLT BL-VDA-400X300X147-PP	KLT 4314
7,000	P-38-A0806 Coperchio SW-SG-812X612X53	0000SON

Qualora nelle posizioni non siano riportate altre indicazioni, i prodotti non sono soggetti ad alcun obbligo di autorizzazione secondo il diritto dell'Unione Europea o degli Stati Uniti.

Schaeffler Technologies AG & Co. KG, Industriestrasse 1-3, 91074 Herzogenaurach, Phone +49 9132 82-0, Fax +49 9132 82-4950,
www.schaeffler.de/en, Registered Seat: Herzogenaurach, Commercial Register: AG Fürth HRA 10129, VAT reg. no. DE 291 636 029
General Partner: Schaeffler AG, Registered Seat: Herzogenaurach, Commercial Register: AG Fürth HRB 14738 Board of Managing Directors: Klaus Rosenfeld (CEO),
Dietmar Heinrich, Andreas Schick, Corinna Schittenhelm, Michael Söding, Dr. Stefan Spindler, Uwe Wagner, Matthias Zink
Bank: Commerzbank Nuremberg, BLZ 760 600 40, Account 121046400, BIC DRES DE FF 760, IBAN DE35 7608 0040 0121 0464 00

Übernahmebeleg

1 Absender ((Name, Anschrift, Land) / Sender (Name, Address, Country)
Lieferantennr. / Supplier No. Unbekannt

Schaeffler Tech. Schweinfurt
Fritz-Drescher-Str / Tor 4
DE-97421 Schweinfurt

INTERNATIONALER FRACHTBRIEF
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

CMR

Diese Beförderung unterliegt, trotz einer gegenteiligen Abmachung, den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR).

Seite 1 / 1
57909611

2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) / Consignee (Name, Address, Country)

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno

16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) / Carrier (Name, Address, Country)

ML-Express & Logistics GmbH Zentrale
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

3 Auslieferungsort des Gutes / Place designated for delivery of goods
Ort/Place: Modugno,14248
Land/Country: Italien

17 Nachfolgender Frachtführer (Name, Anschrift, Land) / Successive Carriers (Name, Address, Country)

-

4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes / Place and Date of taking over the goods
Ort/Place: Schweinfurt
Land/Country: Deutschland
Datum/Date: 10.01.2020

18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer / Reservations of Carriers

5 Beigefügte Dokumente / Documents enclosed

6 Kennzeichen und Nn. / Mark and Nos	7 Anzahl der Packstücke / No. of Packages	8 Art der Verpackung / Kind of Package	9 Bezeichnung des Gutes / Description of Goods	10 Statistiknummer / Statistic Number	11 Bruttogewicht (kg) / Gross Weight (kg)	12 Umfang (m³) / Volume (m³)
57071543	7			84829900	1162,00	9,695
Summe:	7 Packages				1162,00	9,695

Bez.s. Nr.9 Descr. vide No.9	Gefahrzettelmuster-Nr. / Hazard Label No.	UN-Nummer / Number UN	Verp.-Gruppe / Packaging Group

19 zu zahlen vom: / to pay by:

	Absender / Sender		Währung / Currency		Empfänger / Consignee	
Fracht / Transportation Charges						
Ermäßigungen / Reductions -						
Zwischensumme / Sub-Total						
Zuschläge / Supplement						
Nebengebühren / Additional Fees						
Sonstiges / Others +						
Zu zahlende Gesamtsumme/Total to pay						

13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) / Sender's instructions for Customs, etc.

WP/SWE-LWS42 Olaf Haase
TEL: +49 (9721) 91-1992 MAIL: HAASEOAF@SCHAEFFLER.COM

14 Rückerstattung / Reimbursement

15 Frachtzahlungsanweisung / Payment of Freight Charges
DAP Modugno

20 Besondere Vereinbarungen / Special agreements

KUEHNE+NAGEL s.r.l.
Viale Cassiopea 7 - 70026 Modugno (BA)

21 Ausgefertigt in / Established in: Schweinfurt
am / at: 10.01.2020

24 Gutempfangen / Goods received
Datum / Date
am / at
13 GEN 2020

22 Schaeffler Tech. Schweinfurt
Fritz-Drescher-Str / Tor 4
DE-97421 Schweinfurt

Unterschrift und Stempel des Absenders / Signature and stamp of Sender

23

Unterschrift und Stempel des Frachtführers / Signature and stamp of Carrier

Unterschrift und Stempel des Empfängers / Signature and Stamp of Consignee

"Riserva di verifica su qualità e quantità"

25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung / Calculation of distance

von/from	bis/to	km

Paletten-Absender - Paletts Sender

Art	Anzahl	kein Tausch	Tausch
Euro-Palette			
Gitterbox-Palette			
Einfach-Palette			

Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift

Paletten-Empfänger - Paletts Consignee

Art	Anzahl	kein Tausch	Tausch
Euro-Palette			
Gitterbox-Palette			
Einfach-Palette			

Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift

26 Vertragspartner des Frachtführers

27

	Amtliches Kennzeichen	Nutzlast in kg
Kfz	MKK ML 361	
Anhänger		

Benutzte Gen.-Nr. O National O Bilateral O EG O CEMT

Übernahmebeleg

INTERNATIONALER FRACHTBRIEF
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE
LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des „Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Straßengüterverkehr" (CMR)

This carriage is subject, notwithstanding any contrary agreement with the „Convention on the Contract in International Road Transport" (CMR)

Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la „Convention relative au Contrat des Transports Internationaux de Marchandises par Route" (CMR)

1 Absender (Name, Anschrift, Land) / *Sender (Name, Address, country) / Expéditeur (nom, adresse, pays)*

Name / *Name / Nom*: Schaefler Technologies
Straße / *Street / Rue*: AG & Co. KG
Ort / *Place / Lieu*: Georg-Schäfer-Straße 30
Land / *Country / Pays*: 97421 Schweinfurt

2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) / *Adressee (Name, Address, country) / Destinataire (nom, adresse, pays)*

Name / *Name / Nom*
Straße / *Street / Rue*
Ort / *Place / Lieu*
Land / *Country / Pays*

3 Auslieferungsort des Gutes / *Place of Delivery / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise*

Ort / *Place / Lieu*
Land / *Country / Pays*

4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes / *Place and date of taking over / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise*

Ort / *Place / Lieu*: Schaefler Technologies
Land / *Country / Pays*: AG & Co. KG
Datum / *Date / Date*: Georg-Schäfer-Straße 30

5 Beigefügte Dokumente / *Attached Documents / Documents annexes*: 97421 Schweinfurt

16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) / *Carrier (Name, address, country) / Transporteur (nom, adresse, pays)*

ML Express & Logistics GmbH
Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal
Tel: +49 (0) 6181 / 42 32 - 800
Fax: +49 (0) 6181 / 42 32 - 819
info@ml-express.com
www.ml-express.com

17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) / *Subsequent Carrier (Name, address, country) / Transporteur successifs (nom, adresse, pays)*

18 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers / *Reservations and Observations of the Carrier / Réserves et observations du transporteur*

6 Kennzeichen und Nummern / *Identity and Number / Marques et numéros*

7 Anzahl der Packstücke / *Number of packages / Nombre de colis*

8 Art der Verpackung / *Type of packages / Mode d'emballage*

9 Bezeichnung des Gutes* / *Description of Goods* / Nature de la marchandise*

10 Statistiknummer / *No. of statistics / No. de statistique*

11 Bruttogewicht in kg / *Gross Weight, kg / Poids brut, kg*

12 Umfang in m³ / *Volume m³ / Cubage m³*

Klasse / *Class / Classe* — Ziffer / *Number / Chiffre* — Buchstabe / *Letter / Lettre* — (ADR)

13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) / *Instructions of the Sender (customs and other formalities) / Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres)*

19 Zu zahlen vom: / *payable by: / A payer par*

	Absender / *Sender / Expéditeur*	Währung / *Currency / Monnaie*	Empfänger / *Addressee / Destinataire*
Fracht / *Freight Price / Prix de transport*			
Ermäßigungen / *Reduction / Réductions*	-		
Zwischensumme / *Subtotal / Solde*			
Zuschläge / *Supplements / Suppléments*			
Nebengebühren / *Incidentally fees / Frais accessoires*			
Sonstiges / *Other / Divers*	+		
Gesamtsumme / *Total / Total à payer*			

14 Rückerstattung / *Reimbursement / Remboursement*

15 Frachtzahlungsanweisungen / *Freight payment instructions / Prescriptions d'affranchissement*

☐ Frei / *Free / Franco*
☐ Unfrei / *Not free / Port dû*

20 Besondere Vereinbarungen / *special agreements / Conventions particulières*

21 Ausgefertigt in / *Established in / Etabli à* — am / *at / le* — 20

24 Gut empfangen / *Goods received / Marchandises reçues*

KÜHNE + NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini s.n. - 41025 Modugno (BA)
13 GEN 2020
Unterschrift und Stempel des Empfängers / *The signature and stamp of the addressee / Signature et timbre du destinataire*

22 Ausgefertigt in / *Established in / Etabli à*

Schaefler Technologies
AG & Co. KG
Georg-Schäfer-Straße 30

Unterschrift und Stempel des Absenders / *The signature and stamp of the sender / Signature et timbre de l'expéditeur*

23

ML - Express & Logistics GmbH
Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal
www.ml-express.com

Unterschrift und Stempel des Frachtführers / *The signature and stamp of the Carrier / Signature et timbre du transporteur*

25 Angaben zur Ermittlung der Gesamtentfernung, mit Grenzübergängen / *Data used to determine the total distance, including border crossings / Les données utilisées pour déterminer la distance totale, avec des passages frontaliers*

von / *from / de*	bis / *to / à*	km

28 Berechnung des Beförderungsentgelts / *Calculation of the transport rates / Calcul du prix de transport*

frachtpfl. Gewicht in kg / *Weight, kg / Poids à l'expédition, kg*	Sonstiges / *Others / Autres*	Güterarten / *Type of Goods / Type of Merchandise*	Währung / *Currency / Monnaie*	Frachtsatz / *Freight Rate / Tarif*	Beförderungsentgelt / *Total Sum / Total*

"Ricevuta con riserva di verifica su qualità e quantità"

26 Vertragspartner des Frachtführers ist - kein - Hilfsgewerbetreibender im Sinne des anzuwendenden Tarifs

27 Amtl. Kennzeichen / *registration number / numéro d'immatriculation* — Nutzlast in kg / *net weight max. / max. le poids net*

Kfz / *Lorry / Camion*
Anhänger / *Trailer / Remorque*

Benutzte Genehmigungs-Nr. / *used permit / Numéro de licence*

☐ National ☐ Bilateral ☐ EU ☐ CEMT

	angeliefert / *delivered / livrées*	geladen / *loaded / échangées*	Differenz / *Difference / Différence*		angeliefert / *delivered / livrées*	geladen / *loaded / échangées*	Differenz / *Difference / Différence*
Lademittel							
EURO-Pal. / *Euro-Palets / Palettes Euro*				**Gitter-Box** / *Mesh Palets/Grill Palettes*			

Die mit fett gedruckten Linien eingenommenen Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden. / *The frames with bold lines must be filled by the carrier. / Les parties encadrées grasses doivent être remplies par le transporteur.*

21+22

1-15 einschließlich / *including / y compris et*

Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders / *To be completed under the responsibility of the sender / A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur*

* Bei gefährlichen Gütern ist, außer der eventuellen Beschleunigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer sowie gegebenenfalls der Buchstabe. / *For dangerous goods is, except the possible certificate, indicated on the last line of the column: the class, the number and, if applicable, the letter. / En cas de marchandises dangereuses, il est nécessaire (à défaut d'une attestation), d'indiquer sur la dernière ligne de la colonne: la classe, le chiffre et la lettre.*

Nachdruck verboten! All rights reserved! Reproduction interdite! ©druckhoch3.de

1. Blatt (weiß) / *1st leaf (white) / 1er exemplaire (blanc)* — **Rechnung** für Auftraggeber / *Invoice for the client / Facture pour le commentant*

2. Blatt (grün) / *2nd leaf (green) / 2e exemplaire (vert)* — **Frachtführer** / *Carrier / Transporteur*

3. Blatt (blau) / *3rd leaf (blue) / 3e exemplaire (bleu)* — **Empfänger** / *Addressee / Destinataire*

4. Blatt (rot) / *4th leaf (rose) / 4e exemplaire (rouge)* — **Absender** / *Sender / Expéditeur*

2315-17

000477